



The Commonwealth of Massachusetts
Executive Office of Health and Human Services
Department of Public Health
250 Washington Street, Boston, MA 02108 -4619

DEVAL L. PATRICK
GOVERNOR

TIMOTHY P. MURRAY
LIEUTENANT GOVERNOR

JUDYANN BIGBY, MD
SECRETARY

JOHN AUERBACH
COMMISSIONER

PARA SU PUBLICACIÓN INMEDIATA :
11 de julio, 2008

INFORMACIÓN ADICIONAL:
Jordan Coriza (617) 624-6063

**AUTORIDADES DE SALUD DE MASSACHUSETTS Y DE BROOKLINE ANUNCIAN LA
SEGUNDA FUENTE POSITIVA DE MOSQUITOS INFECTADOS CON EL VIRUS DEL NILO
OCCIDENTAL**

Autoridades de salud dicen que hay maneras de protegerse.

BOSTON — El Departamento de Salud Pública de Massachusetts (MDPH, por sus siglas en inglés) y el Departamento de Salud de Brookline anunciaron hoy que se ha detectado el virus del Nilo occidental (WNV, por sus siglas en inglés) en mosquitos en Massachusetts por segunda vez este año. La fuente positiva de mosquitos se colectó el 8 de julio en el pueblo de Brookline, siguiendo el reporte de la semana pasada de otra fuente positiva de mosquitos proveniente de Worcester.

En 2007 hubo seis casos de personas infectadas por el WNV. A pesar de poder infectar a personas de todas las edades, el WNV pone a las personas mayores de 50 años en mayor riesgo de complicaciones. El WNV normalmente se transmite a través de la picadura de un mosquito portador con el virus.

“Con un clima tan agradable, a la gente le gusta estar al aire libre”, dijo el Epidemiólogo del estado, Dr. Al DeMaria. “Pero la gente debe hacer lo necesario para protegerse de las picaduras de mosquito usando ropa que le cubra bien el cuerpo y aplicándose repelente para insectos. Como los mosquitos nacen en el agua, eliminar toda agua acumulada en su patio también ayuda a prevenir que los mosquitos se multipliquen”.

La gente tiene un papel importante en la protección personal y la de los seres queridos contra las enfermedades causadas por los mosquitos.

Evite las picaduras de mosquito:

- **Sepa cuáles son las horas del día cuando salen más los mosquitos.** Las horas más comunes para las picaduras de mosquito son desde el atardecer hasta el amanecer. Considere cambiar el horario de las actividades que hace al aire libre si las hace durante el atardecer o la mañana temprana. Caso contrario, tome mucho cuidado : use repelente y póngase ropa protectora.
- **La ropa puede ayudar a prevenir las picaduras de mosquito.** A pesar de que sea difícil hacerlo cuando hace calor, usar ropa de manga larga, pantalones largos y medias al estar afuera ayuda a mantener a los mosquitos alejados de su piel.

(sigue en la siguiente página)

Segunda fuente positiva de mosquitos portadores del WNV, Página 2 de 2:

- **Póngase repelente para insectos cuando esté afuera.** Siguiendo las instrucciones en la etiqueta del producto, póngase un repelente con DEET (N, N-dietil-m-toluamida), permetrina, picaridin, (KBR 3023), aceite de eucalipto limón [p-metano 3, 8-diol (PMD)] o IR3535 (como el que viene en el “Skin -So-Soft Bug Gurad Plus IR3535®”). Los productos con DEET no se deben usar en los niños lactantes menores de dos meses y estos productos deben emplearse en concentraciones de 30% o menos en niños mayores de esa edad. No debe utilizarse aceite de eucalipto limón en niños de menos de tres años.

Mantenga su casa libre de mosquitos

- **Elimine el agua estancada.** Los mosquitos ponen huevos en el agua estancada. Para limitar la cantidad de lugares donde los mosquitos se pueden criar, drene o descarte los objetos donde se pueda acumular el agua. Verifique los desagües de la lluvia y los drenajes del techo. Bote el agua acumulada en macetas vacías, piscinas de plástico y cambie el agua de los pajaritos a menudo.
- **Instale o repare mosquiteros.** A los mosquitos les gusta meterse en la casa. Manténgalos afuera con mosquiteros bien instalados en las ventanas y puertas.

Infórmenos si ve pájaros muertos

- **Los cuervos, las urracas azules (*blue jays*) o los petirrojos (*robins*) muertos** pueden indicar que el WNV está presente en los pájaros y los mosquitos de la zona. Llame al 1-866-MASS-WNV (1-866-627-7698) para informar sobre pájaros muertos. Usted puede desempeñar un papel importante en el control del WNV al informarnos sobre las aves muertas.

Para más información diríjase a la página Web del DPH: www.mass.gov/dph. También puede escuchar una grabación con información sobre el WNV y el EEE llamando por teléfono al DPH al 1-866-MASS-WNV (1-866-627-7698), o al programa de epidemiología al 617-983-6800.

Para encontrar hojas informativas sobre el WNV en español, diríjase a:

http://www.mass.gov/?pageID=eohhs2terminal&L=6&L0=Home&L1=Provider&L2=Guidelines+and+Resources&L3=Guidelines+for+Clinical+Treatment&L4=Diseases+%26+Conditions&L5=Communicable+Diseases&sid=Eeohhs2&b=terminalcontent&f=dph_cdc_p_arbovirus&csid=Eeohhs2

(Spanish)

-DPH-